

1907-04-09

FACTS

Document type:
Postcard

Sender's location:
2830 Grove Street, Berkeley

Recipient's location:
Rosenvænget Hovedvej 27,
København

Mentioned people:
H.C. Aggersborg
Hans Nicolai Holten
Agnete Skovgaard
Eline Skovgaard

Mentioned locations:
Kunstindustrimuseet, 1553
København, Danmark

Archive:
Mappe 44 nr. 9

TRANSCRIPTION

Mappe 44 brev 9

2830 Grove St. Berkley. 907 April

Kjære Kim! Tak for Brevkort baade fra Agnete og fra Dig, begge kom i gaar. Tak for Arrangementet med Kunstindustrimuseet. Og tak fordi du selv vil købe Onkels Billede, det er jeg meget glad ved og taknemmelig for 600 Kr. Aggersborgs er udelukkende Hansens Ide, engang han nævnede om noget kunde gøres der, sagde jeg: " ikke paa nogen Maade " Det vilde jeg ikke for aldrig det, saa jeg kan ikke begribe at han er kommet tilbage dertil, og jeg er glad ved, at Du heller ikke vil det, saa er det jo næppe blevet nævnt for dem. Nu lader den rædsomme Regn jo endelig til at være forbi her, saa jeg er begyndt at gaa lidt ud at male, og saa bliver jeg strax glad; ellers er det jo drøjt inden Nic. kommer ind i noget; sagen er at for det første er Forholdene jo meget vanskelige, dernæst kan han for daarligt tale engelsk, det hindrer ham meget, han klemmer nu forfærdelig paa med at tale og forstaa, for læse kan han jo altid men det nytter jo ikke. Jeg har ogsaa rædsomt ondt ved at forstaa Folk. Til Lykke med Eline. Hils alle hjærtelig fra os. Søster



SKOVGAARD-MUSEET
Mappe 44 Nr. 9



THE SPACE ABOVE IS RESERVED FOR POSTAGE
POSTAL CARD
THE SPACE BELOW IS FOR THE ADDRESS ONLY

H. Figumaler J. Møgaard.
Rensvænget Hovedvej 27.
Copenhagen C.
Denmark.
Europe.

2830 Grev A. Berkeley 9^{de} April
 Kjære Min: Tak for Breve og bade
 fra Agnete og Dig, begge kan i Gaar
 Tak for Bredgeluften og Kunstner-
 strimuset. Og Tak fordi du selv
 vil kjede Orkels Billeder, det er jeg
 meget glad ved og taknemlig for
 600 Kr. Agnesen er udelukkende
 Hansens Idee, en Gang kan man
 se en meget mindre gæst der sagde
 "ikke paa nogen Maade!" Det
 er ikke for aldrig det, saa jeg
 kan ikke begribe at han er hvid
 med tilbage det, og jeg er glad
 ved at du heller ikke vil det.
 saa er det jo næppe blevet nævnt
 for dem. Nu lader den rødbrunne
 Regn jo medelig til at være forbi her
 saa jeg er begyndt at gaa lidt ud
 et male, og saa bliver jeg strax
 glad; ellers er det jo drist inden
 Nis. kommer ned i uge; Sagen er
 at for det første er for holden jeg meget
 vanskeligt, derrest kan han for det
 lidt tale Engelen, det hindrer ham
 meget, han klemmer mig forpædelig
 paa mid at tale og fortælle, for læse
 kan han jo altid men det nytter jeg ikke
 for det er næsten det ved at fortælle
 det. Til Lasse med Eline. Hils alle
 i alletid fra os. Søster.